

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 30 (1968)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** De tout un peu

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## De tout un peu

---

### Seule l'eau du robinet est encore meilleur marché

Le lait de consommation que l'on boit en Allemagne est celui qui coûte le moins cher au sein du Marché Commun. Même si le prix du litre devait subir une légère augmentation, le lait représenterait toujours la boisson qui, après l'eau du robinet, est la meilleur marché. C'est ce que vient prouver la liste de prix ci-dessous, établie par le président de l'Union allemande des pay-sans:

Lait entier en vrac	-.50 DM le litre
Lait entier en bouteilles	-.60 DM le litre
Eau minérale de Pyrmont	-.80 DM le litre
Coca Cola	-.93 DM le litre
Jus de pommes	-.93 DM le litre
Eau minérale Appollinaris	-.99 DM le litre
Sinalco	1. — DM le litre
Eau minérale Fachinger	1.27 DM le litre
Bière en bouteilles	1.40 DM le litre

Comme on peut le constater, l'ordre dans lequel les boissons sont citées ici ne se trouverait pas modifié même si le prix du lait subissait une augmentation de 5 pfennigs.

---

## Baisse sensible des prix par suite à la dévaluation de la £-sterling

Grâce à la dévaluation, le tracteur MASSEY-FERGUSON bien connu, avec son relevage hydraulique, est offert aujourd'hui au paysan suisse à un prix extrêmement avantageux. La réduction de prix qui, pour certains modèles, se monte à frs 1'250.— est, en moyenne, de frs 1'000.—.

Ainsi, la diminution du prix d'importation de ces tracteurs de provenance anglaise est entièrement mise au profit du paysan suisse. Or, si celle-ci, en pourcentage, ne correspond pas à la dévaluation, cela est dû au fait que les prix de l'usine non seulement ont subi une augmentation le 1er novembre 1967, donc juste avant la dévaluation, mais ont été majorés encore une fois tout de suite après celle-ci, dû à la suspension de la prime d'exportation de 3 % et d'autres subventions, et suite au renchérissement des composants provenant des usines étrangères et de certaines matières premières, comme par exemple le caoutchouc etc.

Il est fort réjouissant que les tracteurs MASSEY-FERGUSON de provenance anglaise, qui auraient sensiblement augmenté de prix, grâce à la dévaluation, sont devenus bien meilleur marché.

SERVICE COMPANY LTD.

---

## Illustration de la 1ère page de couverture

(Annonce)

### Tracteur Hürlimann 4 roues motrices

D 100	45 CV
D 150	55 CV
D 200	65 CV

Essieu AV avec différentiel, avec possibilité d'embrayer ou de débrayer les roues moteur AV pendant la marche du tracteur et sous pleine charge.